Verónica Sierra

# Cartas presas. La correspondencia carcelaria en la Guerra Civil y el Franquismo

Nota de lectura de Bárbara Luque

barbaraluque14@gmail.com

Colección: Bibliografía, Nota de lectura,
Fecha de Publicación: 27/03/2022
Número de páginas: 6
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

**Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.**
**Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com**

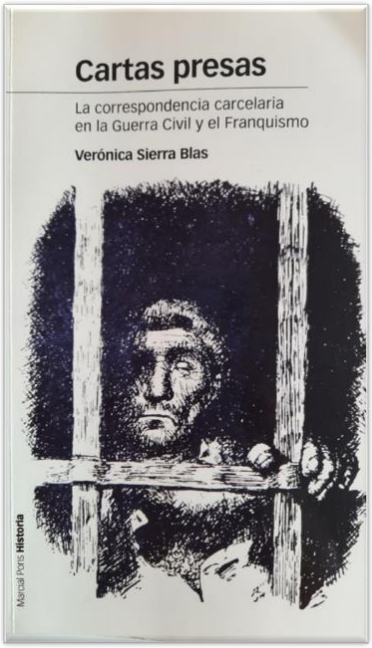
**Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.**
El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola**.**

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

# Verónica Sierra: Cartas presas. La correspondencia carcelaria en la Guerra Civil y el Franquismo

Madrid, 2016. Marcial Pons, Ediciones de Historia, S. A. ISBN: 978-84-15963-78-3



Marcial Pons

Entre 1936 y el final de la dictadura, miles de españoles de todo género, clase social e ideología, fueron privados de su libertad en una represión tan sistemática como indiscriminada. En medio de la desposesión más absoluta y el sometimiento más cruel, la escritura de cartas se convirtió para los prisioneros, hombres y mujeres, jóvenes y ancianos, cultos y analfabetos, en el remedio principal para combatir la soledad, el aislamiento o el terror; en la terapia más eficaz para superar las extremas y complejas situaciones de la vida en cautividad; en el mejor arma de resistencia contra el sometimiento y el castigo; y en el instrumento idóneo para salvaguardar la identidad.

Este libro rescata y estudia la correspondencia carcelaria con el afán de contar la historia de esa época desde el interior de los centros de reclusión, desentrañando las relaciones que existieron entre los presos y la escritura, entre la escritura y la reclusión, entre la escritura y la vida, a partir de sus cartas, las censuradas y las clandestinas, las que fueron interceptadas y las que escaparon al control y consiguieron traspasar rejas y alambradas; rindiendo, así, homenaje a cada uno de los autores y autoras de esas letras presas que hacen posible que hoy podamos construir una historia diferente.

ISBN: 978-84-15963-78-3

Verónica Sierra Blas publica en 2017 *Cartas presas. La correspondencia carcelaria en la Guerra Civil y el Franquismo*, un libro que pretende reflejar la realidad que se vivía en las cárceles durante este periodo histórico rescatando, estudiando y contextualizando la correspondencia carcelaria, dando voz a cada uno de los autores y autoras para poder crear un nuevo relato histórico. Verónica Sierra logra con gran éxito plasmar todo esto a lo largo de las páginas de su obra concienciando sobre la importancia de la memoria histórica.



© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

El libro está dividido en cuatro capítulos, estos, a su vez, subdivididos. Y cada uno de estos capítulos va a tratar sobre un tema distinto, los cuales trataremos más adelante, que nos van a ayudar a comprender tanto la correspondencia en sí misma como todo aquello que la rodea. Además, encontramos un prólogo, en el cual se nos expone el propósito del libro en sí, la relevancia de los testimonios reales para poder analizar la situación de represión que tuvo lugar y la importancia de la escritura en el ámbito carcelario para combatir la soledad, el miedo y el aislamiento. Las páginas finales de esta obra están reservadas para el epílogo, en el cual la autora apela a sus propias vivencias para justificar y explicar su motivación a la hora de escribirla.

A lo largo de este libro se trabaja con 1500 cartas, obtenidas tanto de epistolarios y colecciones privadas como de archivos públicos. Encontraremos imágenes de estos documentos y transcripciones de los mismo. En estas últimas, la autora ha optado por actualizar la puntuación para así facilitar su lectura, pero sin modificar la gramática ni el léxico de los documentos para no afectar a la "esencia" de estos. A partir de estos documentos se desarrolla el groso de la obra y el relato histórico que nos ofrece Verónica Sierra, explicando el contexto que envuelve estos documentos, siendo estos el objeto principal de análisis.

El primer capítulo sirve al lector como contextualización, en él se nos expone la dificultad a la hora de trabajar con este tipo de documentos. Esto se debe, principalmente, a la precariedad de los archivos carcelarios y a que gran parte de estos documentos fueron efímeros debido al miedo, ya que sus autores y autoras temían poner en peligro a sus seres queridos, por lo que prefirieron deshacerse de ellos. A esto se une la necesidad de muchos de olvidar esta etapa para poder avanzar. Sin embargo, también se destaca la importancia de la escritura, no solo para crea memoria, sino para mantener la esperanza de los presos y presas y sus familiares. A lo largo de este capítulo, además de dar una gran importancia a la correspondencia carcelaria, también se van a tratar otros textos como van a ser: las denuncias, los avales, los boletines y periódicos manuscritos por los propios presos y presas de manera clandestina, o los grafitis. Estos últimos menos estudiados debido a su enorme dificultad a la hora de encontrar vestigios de estos.

En el segundo capítulo se expone todo el proceso que precede al envío de una carta, desde la falta de medios materiales y el número de cartas que podía escribir cada preso o presa hasta los procesos de tachado, borrado y hasta la destrucción de estas por



© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

parte de los censores y las estrategias a las que recurrían los presos y presas para evitar esta censura. Se nos explica cómo estas cartas podían ser utilizadas como un arma de doble filo ya que además de unir a los reclusos y reclusas con sus familiares, la información en ellas incluida podría ser utilizada, tras la lectura por parte de los censores, para chantajearles, presionarles o castigarles, lo que llevó a los autores y autoras de estas cartas a una autocensura.

A lo largo del tercer capítulo se nos ofrece un análisis detallado de las peticiones o cartas de súplica, las cuales eran necesarias para sobrevivir en prisión. Es en este capítulo donde vemos un mayor interés por parte de la autora de los elementos formales que estructuran estas cartas, ya que, aunque su disposición es fija (el contenido, la extensión, formas te tratamiento…), en ellos podemos observar la sumisión a la que estaban obligados los detenidos y detenidas, muchas de estas cartas no se escribían voluntariamente. Estos documentos tuvieron una gran importancia en el proceso de liberación de algunos de estos reclusos y reclusas. Esta tipología de documento se encontraba entre lo público y lo privado debido a los registros en los que se articulaba el lenguaje: por un parte, un registro propio de la Administración y el Derecho, ya que se trata de un documento dirigido a un superior, y, por otra parte, un registro más coloquial y familiar, esto se debe a que es este registro el que dominaban los autores y autoras de estas súplicas.

En el último capítulo se van a tratar las denominadas cartas en capilla, aquellas cartas que los condenados y condenadas a muerte escriben a sus seres queridos como despedida. Aunque como se puede ver, tras la lectura de estas, la finalidad de dichas cartas va a ser mucho más amplia, en ellas vamos a encontrar sentimientos de perdón o venganza, declaraciones de inocencia y los últimos pensamientos de los autores y autoras de estas cartas, entro otras. Verónica Sierra, además, va a plasmar la importancia de la presencia de religiosa en estos documentos. Como colofón a este capítulo se nos ofrece una reflexión sobre la publicación de estas cartas. Estos escritos íntimos y reservados al ámbito privado, consideradas por los familiares reliquias, se han convertido en objeto importantísimo para reclamar justicia y recordar el nombre de las víctimas dándoles visibilidad pública.

Es interesante destacar la perspectiva que la autora decide tomar a la hora de elaborar el libro. Analiza la historia desde abajo y desde dentro, tomando textos cotidianos de aquellas personas y familias más afectadas por la Guerra Civil y el



© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Franquismo, cuyos testimonios han sido ignorados y silenciados en numerosas ocasiones. Asimismo, debemos destacar los numerosos fragmentos literarios que se insertan a lo largo del libro. Dichos fragmentos no son arbitrarios, sino que ilustran lo vivido durante este periodo histórico junto a las fotografías e ilustraciones que aparecen a lo largo de la obra.

Verónica Sierra nos hace reflexionar sobre la realidad vivida a lo largo de esta etapa de nuestra historia y sobre la importancia de tener una memoria histórica colectiva y un relato histórico que refleje esta realidad vivida. Como la propia autora escribe: ‹‹Pero por mucho que se le dediquen millones de páginas a la historia de la Guerra Civil y de la dictadura de Franco nunca serán suficiente, porque lamentablemente siempre nos faltarán nombres para poder terminarla››.



© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

# ÍNDICE

Pág.

PRÓLOGO. LA ESCRITURA INFINITA ..... 13

CAPÍTULO 1. ESCRITO EN PRISIÓN ..... 27

Voces dormidas ..... 31
La «máquina grafómana» ..... 40

*La prisión que habito: diarios, memorias y autobiografías* ..... 45
*Imponer, salvar y delatar: vidas de prisioneros, avales y denuncias* ..... 56
*La información como resistencia: periódicos y boletines manuscritos* ..... 76
*¡Gritan los muros!: inscripciones y grafitis* ..... 85

CAPÍTULO 2. ¿CARTAS CAUTIVAS? ..... 93

Una ventana abierta al mundo ..... 97
La escritura vigilada ..... 98
El capacho mágico ..... 111
Vidas paralelas ..... 128
*De epistolaris communitas* ..... 134

*Una «comunidad de escribientes»* ..... 134
*Lecturas compartidas* ..... 149

CAPÍTULO 3. SUPLICAR O MORIR ..... 155

La retórica de la sumisión ..... 159
«Suplico de su bondadoso corazón...» ..... 165

*En defensa propia* ..... 174
*Pedid y se os dará* ..... 179
*Gestionar las penas* ..... 182



Pág.

CAPÍTULO 4. EN CAPILLA ..... 209

Escrituras últimas ..... 213
«Adiós, hasta la eternidad» ..... 219
*Requiescat in pace* ..... 255
Panteones de papel ..... 269

EPÍLOGO. CANTO A LA LIBERTAD ..... 301

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA ..... 311

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES ..... 339

ÍNDICE ONOMÁSTICO ..... 347



© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6